



The best years of our lives **I migliori anni della nostra vita**



**Press and
Public Relation Department**

via Mauro Macchi 28
20124 Milano (Italy)
tel +39-02-66714341
fax +39-02-66713975
e-mail: ibssa@sportpromotion.it

We wanted to publish, also if subsequently, the article appeared on "The Baltic Times", the newspaper that brings to the world the political, economic, cultural and sports realities of Baltic Republics (Estonia, Latvia and Lithuania) as example of the promotional investment proposed by the family Eriks Grinbergs and Dace Grinbergs for the Ibssa, through the 2nd martial arts Festival.

Gsb

International tough guys flex their pecs in Riga

Driving around in armored jeeps with their hair cropped and with suspicious bulges under their jackets, members of the security industry are probably not

Abbiamo voluto pubblicare, anche se a posteriori, l'articolo apparso su "The Baltic Times", il giornale che porta al mondo le realtà politiche, economiche, culturali e sportive delle Repubbliche del Baltico (Estonia, Lettonia, Lituania), quale esempio dell'investimento promozionale proposto dalla famiglia Eriks Grinbergs e Dace Grinberga per l'Ibssa, tramite il 2° Festival delle arti marziali.

Gsb

Ragazzi duri gonfiano i pettorali a Riga

I membri della sicurezza industriale se ne vanno in giro con i loro capelli tagliati a zero guidando jeep blindate e con sospettosi rigonfiamenti sotto le loro

held in very high esteem by many Latvians. But an upcoming show may give these enforcers a chance to show a gentler side. The 2nd World Martial Arts Festival to be held in Riga November 15th-17th will be a major gettogether for the International Bodyguard and Security Services Association. But while many of the events will be open only to members and guests of this élite group of protectors, they are also determined to make their trade open to the Latvian public. "The main idea is 'global security', something that is important enough for everybody to think about what they would do if something happens," said Eriks Grinbergs, not a security guard himself but a member of the 2000s in Latvia and the chief organizer of the festival. "I have to think, 'am I a good enough bodyguard for my wife.'"

Riga airport, vip hall – Michal Polcák and Martin Chovanec from Prague; Sonja Raassina and Auvo Niniketo from Helsinki; Gsb and Veronique Santarossa from Italy

Aeroporto di Riga, sala vip – Michal Polcák e Martin Chovanec da Praga; Sonja Raassina e Auvo Niniketo, da Helsinki; Gsb e Veronique Santarossa dall'Italia



giacche e probabilmente non godono di grande stima tra molti lettoni. Ma l'imminente manifestazione può offrire a questi individui la possibilità di mostrare il loro lato più dolce. Il 2° Festival mondiale di arti marziali che si terrà a Riga, dal 15 al 17 novembre, sarà un grande raduno per l'Associazione internazionale di guardia del corpo e servizi di sicurezza. Anche se molti degli eventi saranno aperti soltanto ai membri e agli ospiti di questo gruppo di élite di protettori, gli stessi sono determinati anche ad aprire il loro settore al pubblico lettone. "L'idea principale è 'la sicurezza globale', tema che sta abbastanza a cuore a tutti e fa riflettere su ciò che uno farebbe se succedesse qualcosa", afferma Eriks Grinbergs, non una guardia di sicurez-

everybody to think about what they would do if something happens", said Eriks Grinbergs, not a security guard himself but a member of the Ibssa in Latvia and the chief organizer of the Festival. "I have to think, 'am I a good enough bodyguard for my wife.' Grinbergs also stressed that the martial arts demonstrations to be shown at the event have a spiritual side that outweighs the physical aspects. He said he hopes that children in particular will learn something about chivalry and the importance of communication. Different types of fighting for both men and women, in various age groups and skill levels, prove that you don't have to be macho to think about protecting yourself. The organizer said that this year's festi-

za, bensì un membro dell'Ibssa in Lettonia e capo organizzatore del Festival. "Devo pensare se sono una guardia del corpo abbastanza preparata per proteggere mia moglie". Grinbergs ha anche sottolineato che le dimostrazioni di arti marziali presentate in occasione della manifestazione, hanno un lato spirituale che va oltre gli aspetti fisici. Spera che i bambini, in particolare, possano imparare qualcosa sulla cortesia e l'importanza di comunicare. Diversi tipi di combattimento sia per uomini che per donne, in vari gruppi di età e livelli di capacità, provano che non bisogna essere 'macho' per pensare a proteggere se stessi. L'organizzatore ritiene che il festival di quest'anno seguirà la scia del successo dell'evento inaugurale svoltosi a

Demonstration of vip escort technique. Erika Macsári, Hungary, as vip, and Veronique Santarossa as bodyguard

Dimostrazione di tecnica di copertura vip. Erika Macsári, Ungheria, in veste vip, e Veronique Santarossa in quella di bodyguard



Robert Clark, Great Britain, Rony Kluger, Israel, general secretary and Veronique Santarossa

Robert Clark, Gran Bretagna, Rony Kluger, Israele, segretario generale e Veronique Santarossa



The demo-team of the showman Master Pham Xuan Tong, France; Roberto Vismara, Umberto Maggesi and Claudio Cantoro from Italy

Il demo-team dello showman maestro Pham Xuan Tong, Francia; Roberto Vismara, Umberto Maggesi e Claudio Cantoro

val follows the successful inaugural event in Venice last year, and was given to Riga mostly due to its enthusiasm and interest in hosting it. He also believes that there is a growing interest in self defense in Latvia, as evidenced by the martial arts backgrounds of several politicians elected to the country's parliament last month.

"There is no connection to the military as we might think", said Grinbergs. "Our aim is to open doors and show that security is mostly meant for civilians, so that a housewife can protect herself when someone tries to steal her shopping bag".

The first event open to the public will be a demonstration by foreign and Latvian martial arts experts at the opening ceremony on November 15.

On November 16, an entire day of competition in jujitsu, karate and other styles will be shown at the Kipsala Exhibition Hall, together with seminars and discussion groups led by elite security experts from many countries. These include police instructors, members of military special forces, martial arts trainers, and other guys you wouldn't want to get on the wrong side of.

And if fighting is not your thing, the festival will also provide an opportunity for celebrity spotting. Several members of defunct European royal families, like the Stuarts and the Bourbons, who take an interest in martial arts will be in Riga. But undoubtedly the biggest showstop-

Venezia l'anno scorso, e l'organizzazione è stata affidata a Riga soprattutto grazie all'entusiasmo e l'interesse a ospitarlo. Crede anche che ci sia un interesse crescente nella difesa personale in Lettonia, come evidenziato dalla formazione nelle arti marziali di parecchi politici eletti al parlamento nazionale il mese scorso.

"Non c'è connessione con l'esercito come si potrebbe pensare", afferma Grinbergs. "Il nostro scopo è di aprire le porte e mostrare che la sicurezza è destinata anche ai civili, in modo che una casalinga possa proteggersi quando tentano di rubarle la borsa della spesa".

Il primo evento aperto al pubblico sarà una dimostrazione di esperti di arti marziali stranieri e lettoni alla cerimonia di apertura il 15 novembre.

Il 16 novembre, l'intera giornata sarà dedicata a competizioni di ju jitsu, karate e altri stili alla Kipsala Exhibition Hall, insieme a seminari e gruppi di discussione diretti da un'élite di esperti nella sicurezza provenienti da molti Paesi. Questi comprendono istruttori di polizia, membri di forze speciali militari, praticanti di arti marziali e altri ragazzi che non vorresti mai farti nemici. E se il combattimento non fa per te, il festival ti darà l'opportunità di scoprire celebrità. Diversi membri delle decadute famiglie reali europee, come gli Stuart e i Borboni, che si interessano di arti marziali saranno a Riga. Ma indubbiamente



George Popper hands the protocol of representative for Baltic Countries over to Dace Grinberga

George Popper consegna il protocollo di rappresentante per i Paesi Baltici a Dace Grinberga

per will be movie star Sean Connery. You will be able to spot the former James Bond at the festival opening ceremony and as he hands out medals for the winners of the martial arts competitions.

From "The Baltic Times"

te la persona di spettacolo più attesa sarà la stella del cinema Sean Connery. Potrai trovare l'ex James Bond alla cerimonia d'apertura del Festival e mentre consegna le medaglie ai vincitori delle competizioni di arti marziali.

Tratto da "The Baltic Times"



Eight years of work, engagement, high professionalism

Another year of full national and international activity is finishing and the Ibssa is entering into his nine year of life. The 2004 will be the first ten years' activity for Ibssa and also the entrance of ten Countries, included Hungary, in the European Union.

In more than one occasion they asked us "why it is worthwhile to be a member of Ibssa" and about this question we will try to give and answer that can satisfy our Italian interlocutors.

Granted that the Italy Ibssa develops a coordinating work, we ignored for now the exigence to outline the profile of the bodyguard, that is certainly very important, but on this occasion our aim is to illustrate above all what concerns the national and international formation, an aspect that almost always lies outside any advertising.

Why don't we talk about that? The problem is that a specific regulation does not exist at the moment: either in the sense of legality or in the sense of things you cannot do in the bodyguard job.

There is a clear disharmony, consequently a clear malfunction between the social reality of a phenomenon that is well-established and very heartfelt by the society and the legislation of reference. It does not exist any rule completely dedicated to the bodyguard problems. There are not even some that touch on the bodyguard profile. There are not even jurisprudential decisions that had in a way faced the problem in a specific way.

All this of course has not kept us from dealing the problem. We had, spread and made known through our official monthly magazine Sportivo, formal letters exchanged with the departments put in charge of the activity of bodyguard. And we have incited the national press, urging replies and proposing valuations.

What they do abroad

Generally abroad, in one's life and inside laws, you care more of the substance and the delegation of powers. Inside our legislation, on the contrary, the formalism and the demand to regulate everything prevail. And it's for this reason that the State often appears distant if not even absent. And for the reason that the activities of individuals can end out the economy of market.

In foreign countries the authorizations

Otto anni di lavoro, di impegno, di altissima professionalità

Un altro anno di intensa attività nazionale e internazionale volge al termine e l'Ibssa entra nel suo nono anno di vita. Il 2004 segnerà il primo decennio di attività dell'Ibssa nonché l'ingresso di dieci Paesi, Ungheria inclusa, nell'Unione Europea.

In più di una occasione ci è stato chiesto "perché convenga essere associati all'Ibssa" e su questo quesito cercheremo di dare una risposta che possa soddisfare i nostri interlocutori italiani.

Premesso che l'Ibssa Italia svolge un lavoro di coordinamento, trascureremo per un attimo l'esigenza di disegnare il profilo della guardia del corpo, che è molto importante sicuramente ma, in questa occasione, il nostro proposito è quello di illustrare soprattutto ciò che concerne la formazione, nazionale e internazionale, aspetti che quasi sempre esulano da qualsiasi pubblicità.

Perché non se ne parla? Il problema è che non esiste attualmente una disciplina normativa specifica: né nel senso delle liceità, né nel senso delle cose da non fare nella professione di guardia del corpo.

C'è una evidente disarmonia, quindi c'è un'evidente disfunzione tra quella che è la realtà sociale di un fenomeno ormai consolidato, ormai molto sentito anche dalla collettività, e la legislazione di riferimento. Non esistono norme dedicate compiutamente ai problemi della guardia del corpo. Non ve ne sono che nemmeno sfiorino il profilo della guardia del corpo. E non esistono neppure decisioni giurisprudenziali che in qualche modo abbiano affrontato in modo specifico il problema.

Tutto ciò non ci ha impedito, ovviamente, di occuparci del problema. Noi abbiamo avuto, e distribuito e reso note tramite il nostro mensile ufficiale Sportivo, lettere formali scambiate con i dicasteri preposti all'attività di guardia del corpo. E abbiamo stimolato la stampa nazionale sollecitando risposte e proponendo valutazioni.

Cosa si fa all'estero

Generalmente all'estero, nella vita e nelle leggi, si bada più alla sostanza e viene attuata la delega delle funzioni. Nella nostra legislazione predominano invece il formalismo e la pretesa di regolare tutto. Ed è per questa ragione che spesso lo Stato risulta lontano se

are not regulated in a form excessively red-tape and punctilious, but in conformity with the rules and the general orientations, the organizational trends, that generally are:

- concerning the individual people, the State acts more for protecting some people than itself. But it's requested an excellent professional competence and the payment of the respective taxes; the Administrations are very careful about that;

- with regard to the authority:

- it exists a high consideration of individual right to the self-defence;

- a deep respect for the right to the competition is recognized and also large attention to the antitrust, that is often turned even against the State (sometimes it is inclined to forget holding the monopoly of security and the one of investigation);

- the right of private enterprise is completely respected and the delegation of less important offices is common;

- it's found the will to solve the problems of citizens and those concerning their job. And it exists a real relation of the public institutions with the investigation and the private security, considered — especially the second one — activities "ad adiuvandum" and for this they have to be supported.

In a word, in the democratic States, the investigation and security activity is recognized and there is the will to let them do, but above all it's evident a better, easier and correct relation between the citizen and public administration. And this is the best lubricant to encourage the solution of the problems.

Bodyguard activity and industrial security

But here we have to extend ourselves to another view: the activity of bodyguard, which is part of another wider and more complex reality, the security.

Let's talk about "business protection" and with such expression we mean the whole of prevention and repression activities, developed to safeguard the company, material, immaterial and human property.

When the theme about security is not a problem of the State, but of the industrialists, in cases of espionage they often do not desire to involve the authorities. Therefore — in these cases and respecting completely the rules and the law — it can have weight the principle of the "do-it-yourself", of the security organized on their own and in the most possible independent way.

Industrialists believe that using the private investigation and the private security, they can:

- exercise a more direct control on the transactions and the events;

- eliminate the risks of unfavourable advertising, consequent on business misfor-

non assente. Ed è per questa ragione che le attività dei singoli possono finire fuori dell'economia di mercato.

Negli Stati esteri le autorizzazioni non sono regolate in forma esasperatamente burocratica, puntigliosa, ma in conformità alle norme e agli orientamenti generali, alle tendenze organizzative, che in genere sono:

- per quanto riguarda i singoli, lo Stato agisce più a tutela delle persone che non di se stesso. Ma è richiesta una grande competenza professionale e la corresponsione delle relative tasse: su ciò le Amministrazioni stanno molto attente;

- per quanto riguarda l'autorità:

- esiste una elevata considerazione del diritto individuale alla legittima difesa;

- si ravvisa un profondo rispetto del diritto alla concorrenza e grande attenzione all'antitrust spesso rivolto perfino contro lo Stato (il quale alle volte tende a dimenticare di detenere il monopolio della sicurezza e quello dell'investigazione);

- è pienamente rispettato il diritto all'iniziativa privata ed è comune la delega delle funzioni meno importanti;

- si riscontra la volontà di risolvere i problemi dei cittadini e quelli inerenti al loro lavoro. Ed esiste un reale rapporto degli apparati pubblici con l'investigazione e la security privata, considerata — specie la seconda — come attività "ad adiuvandum", e come tali da sostenere.

In una parola, negli altri Stati democratici, l'attività di investigazione e di security è riconosciuta e c'è la volontà di lasciar fare, ma soprattutto appare evidente un migliore, più facile e corretto rapporto fra il cittadino e la pubblica amministrazione. E questo è il miglior lubrificante per favorire la soluzione dei problemi.

L'attività di bodyguard e la security industriale

Ma qui dobbiamo allargarci su un altro panorama: l'attività di bodyguard, che si inserisce in un'altra realtà più vasta e complessa, la security.

Parliamo della "protezione aziendale" e con tale espressione intendiamo l'insieme delle attività di prevenzione e di repressione, svolte per salvaguardare il patrimonio aziendale, materiale, immateriale, umano.

Quando questo tema relativo alla sicurezza non è un problema dello Stato, ma degli industriali, questi in casi di spionaggio molto spesso non desiderano immischiare le autorità. Perciò — in questi casi e nel pieno rispetto delle regole e della legge — può valere il principio del "fai da te", della security organizzata in proprio, il più possibile indipendente.

Gli industriali ritengono che utilizzando le investigazioni private e la security pri-

tunes;

- avoid to deal with — where it's possible — the authorities, that is considered better everywhere and anyway, because you never know how it comes to an end;

- use the faithless collaborator to give incorrect information to the mandant;

- pretend nothing happened and arrange countermeasures or provide with misleading information.

For example: a formal complaint to the authorities for a stolen patent, would cause to start an inquiry, to acquire some proofs, to establish a public trial and so to reveal — much probably — what you wanted to keep secret.

And so the talk moves to the security organization, to the schools for bodyguards and to the school for industry security. Sometimes it's also a university where the management is taught. And that means security too and therefore industrial counter-espionage and, indirectly, espionage, because to practise the first, it's necessary to know also the methods and the systems of the second one.

We don't do the apology of the espionage, as the doctor doesn't do it for the disease which he has to treat.

Schools and courses

There are some and other are being organized, but we are dealing exclusively with the matter of formation of future security operators. But the universities where the management and security courses take place, are placed prevalently in United States, in Germany, in Russia, in Great Britain, in Switzerland, in China, and in Japan. And the cities are: San Francisco, Chicago, New York, Boston, London, Bonn, Moscow, Zurich, Tokyo. Also Milan.

There are organizations with false names: "managers schools", "company for comparative purchase", "industrial valuations", "market researches", "commercial information" and, even, "control of polluting factors".

The better answers about what security has to be, are given above all by some big foreign organizations that supply business security: this includes all the services that can interest a company, from the design of places (intelligent buildings) to the counter-espionage to the protection of people in danger and vip, at home and abroad.

In States belonged to the Soviet area, the industry security services often were confused with the ones of Estate security: there was no distinction between espionage and industrial and State security.

This is still valid for some East countries.

The largest example of espionage, counter-espionage and security schools is from the Japan of yesterday and from the one of nowadays.

In Israel it works a very famous and

vata possono:

- esercitare un controllo più diretto sulle transazioni e sugli avvenimenti;

- eliminare i rischi di una pubblicità sfavorevole, conseguente a disavventure aziendali;

- evitare di avere a che fare — ove possibile — con le autorità, cosa dovunque e comunque ritenuta preferibile, perché non si sa mai come va a finire;

- utilizzare il collaboratore infedele per fornire informazioni errate al mandante;
- far finta di niente e predisporre contromisure o fornire informazioni devianti.

Per esempio: una denuncia formale alle autorità per un brevetto rubato, farebbe avviare una indagine, acquisire delle prove, instaurare un processo pubblico e quindi divulgare — molto probabilmente — quello che si voleva tenere segreto.

Ed ecco che il discorso si sposta alle organizzazioni di security, alle scuole per guardia del corpo e alle scuole per la security industriale.

A volte si tratta proprio di università ove si insegna il management. E ciò significa anche sicurezza e quindi controspionaggio industriale e, indirettamente, spionaggio, perché per praticare il primo, bisogna conoscere pure i metodi e i sistemi del secondo.

Non facciamo l'apologia dello spionaggio, come il medico non la fa della malattia che deve curare.

Scuole e corsi

Ve ne sono e se ne organizzano ma ci stiamo occupando unicamente del discorso della formazione di futuri operatori della sicurezza. Ma le università ove si svolgono corsi di management e di security si trovano prevalentemente negli Stati Uniti, in Germania, in Russia, in Gran Bretagna, in Svizzera, in Cina e in Giappone. E le città sono San Francisco, Chicago, New York, Boston, Londra, Bonn, Mosca, Zurigo, Tokio. Anche Milano.

Vi sono organizzazioni con nomi di copertura: "scuole per manager", "società per acquisti comparativi", "valutazioni industriali", "ricerche di mercato", "informazioni commerciali" e, addirittura, "controllo dei fattori inquinanti".

Le risposte migliori su ciò che deve essere la security sono date, soprattutto, da alcune grandi organizzazioni estere che forniscono sicurezza aziendale: in essa sono compresi tutti i servizi che possono interessare una azienda, dalla progettazione degli ambienti (edifici intelligenti) al controspionaggio, alla protezione delle persone a rischio e dei Vip, in patria e quando si recano all'estero.

Negli Stati che appartenevano all'orbita sovietica, i servizi di sicurezza industriale spesso si confondevano con quelli di sicurezza dello Stato: non si faceva distinzione fra spionaggio e security in-



crowded school. Its instructors come from the services or from the armed forces. It supplied the men for the security of almost all the navigation companies, included the Italian ones and for all the money, diamonds, bars, etc. transfers.

Conclusion

The Italian State cannot keep on ignoring the security and consequently the bodyguard activity of which it is an integral part.

In nature, in physics, in politics, in business empty spaces don't exist: they are immediately filled.

Security doesn't go to occupy empty spaces, it does not take the place of State, but it finds the places left by State empty and then the new solutions imposed themselves with the explosive strength for the necessary and right things.

The working world proceeds with dizzy and unrestrainable systems.

Political and economic systems fall and others take their place: the elegant and symmetrical, linear and bipolar conformation left the place to a new series of indefinite risks spread around the world. Everything has changed and everything is changing and the threat is everywhere.

So the Italian State, while Europe keeps itself up to date and adapts itself, cannot stay clinging, as a oyster, to the law of 1931, which was the one of 1926, and decrease in form and substance saying that it doesn't know anything, and deny to us, besides the work, also the satisfaction of saying that we do not act for the protection of people safety, but for protecting "personal goods".

In the other European States they took note of the problem and the organizing and legislative answers have been prepared or are being prepared and these relate the public structures to the contribution of the private activity, considered as a real necessity of modern times. As for the private detective, also for the bodyguard, it's necessary a suitable legislation that together with the duty of absolute professionalism and moral rectitude, will have to recognize the social interest of such a category of operators, who, as life and experience show, enter also into the culture of people, through literature, movies, television, earning always a sincere and shared consent. And offering, very often, people of high liking.

What we did

We carried out international courses in Macedonia, Hungary, Slovenia and Italy with an operating bimonthly flow that will be, in 2003, almost monthly. In program for the year 2003 we already have:

Italy-Potenza - from 21st to 23rd February, course for security operator, 1st 2nd and 3rd level with qualification

dustriale e dello Stato.

Questo vale ancora per alcuni Stati dell'Est.

L'esempio più vistoso di scuole di spionaggio, controspionaggio e sicurezza lo si ha dal Giappone di ieri e da quello di oggi.

In Israele opera una scuola molto famosa e affollata.

I suoi istruttori provengono quasi tutti dai servizi o dalle forze armate.

Ha fornito gli uomini per la security di quasi tutte le compagnie di navigazione, comprese quelle italiane e per tutti i trasferimenti di denaro, di diamanti, di lingotti, eccetera.

Conclusion

Lo Stato italiano non può continuare a ignorare la security e quindi l'attività di guardia del corpo che di essa è parte integrante.

In natura, in fisica, in politica, negli affari, non esistono gli spazi vuoti: essi vengono subito occupati.

La security non va a occupare spazi vuoti, non si sostituisce allo Stato, ma gli spazi lasciati dallo Stato, li trova vuoti e allora le nuove soluzioni si affermano con la forza dirompente delle cose necessarie e delle cose giuste.

Il mondo del lavoro procede con sistemi vertiginosi e inarrestabili.

I sistemi politici ed economici cadono e altri prendono il loro posto: l'elegante e simmetrica conformazione lineare bipolare ha ceduto a una nuova serie di rischi indefiniti, sparsi per il mondo. Tutto è cambiato e tutto sta cambiando e la minaccia è dappertutto.

Perciò lo Stato italiano, mentre l'Europa si aggiorna e si adegua, non può rimanere aggrappato come un'ostrica alla legge del 1931, che poi era quella del 1926, e scadere di forma e di sostanza nel dire che non sa niente e che non ha visto niente, e negare a noi, oltre al lavoro, anche la soddisfazione di dire che non operiamo per la tutela dell'incolumità delle persone ma per proteggere "beni personali".

Negli altri Stati europei si è preso atto del problema e sono state approntate, o si stanno approntando, le risposte organizzative e legislative e queste riportano gli apparati pubblici al contributo dell'attività privata, intesa come una reale esigenza dei moderni tempi.

Come per l'investigatore privato, anche per la guardia del corpo, si rende necessaria un'adeguata legislazione che, insieme all'obbligo di assoluta professionalità e di dirittura morale dovrà riconoscere l'interesse sociale di tali categorie di operatori, i quali, come la vita e l'esperienza dimostrano, sono entrati anche nella cultura dei popoli, attraverso letteratura, film, televisione riscuotendo quasi sempre un sincero e condiviso consenso. E offrendo, molto spesso, personaggi di alto gradimento.

test:

Italy-Sardinia - from 28th February to 2nd March, course for security operator, 1st 2nd and 3rd level with qualification test;

Unghery-Budapest - International September course of qualification.

But, actually, the Ibssa choice is really larger than the normal courses. A specific protocol subscribed by our headquarter of Budapest with the branches Fbi (Federal Bureau of Investigations) Academy allows to the Ibssa members to take part in the activities developed by the academy that mainly deal with:

- simulation of escort with 2, 3, 4, 5, 6, 7 or 8 operators in a urban setting;
- simulations of environmental control in a urban setting;
- simulations of raid in apartments with only one operator or a team in a urban setting;
- study of stress situations with a specialized psychologist and many more other subjects which we do not list for shortness of space.

It should be enough this last possibility — the Fbi — to affirm that we are on the right way. Actually there is some more:

- shooting master, self-defence — tonfa and sidearms —, driving
- legal advice
- monthly magazine Sportivo which has inside the bilingual insert (Italian/English) that reports international activity, decisions, mobilizations, etc.
- the yearly world congress that in 2003 will be probably held in Egypt in November

to participate free in courses for a whole day in full-immersion, for anyone has already got the certificate of 3rd level.

Something else? And more!

The establishment of an Ibssa Italy data bank that we believe it is a very important instrument for everyone got the 3rd level and wants to join in this activity.

The "international passport" is the vademecum, the pass for the international activity that goes from South America and from Cuba to the barren lands of Russia (Alfa Group) and to Hong Kong.

The Ibssa world is an easily attainable world and it is already in your hands with a simple renewal. Don't let it slip through your fingers, it should be a real pity.

For information and registration contact the headoffice tel 0039-02-66714341, fax 0039-02-66713975, e-mail ibssa@sportpromotion.it.

Cosa abbiamo fatto

Abbiamo realizzato corsi internazionali in Macedonia, Ungheria, Slovenia e in Italia con un flusso operativo bimestrale che andrà, nel 2003, a essere se non mensile quasi.

In calendario per il 2003 possiamo già inserire:

Italia-Potenza - dal 21 al 23 febbraio corso per operatore della sicurezza 1° 2° e 3° livello con esami di qualifica;

Italia-Sardegna - dal 28 febbraio al 2 marzo corso per operatore della sicurezza di 1°, 2° e 3° livello con esami di qualifica;

Ungheria - Budapest, settembre, corso internazionale di qualifica.

Ma, in realtà, la scelta Ibssa è molto più ampia dei normali corsi. Un protocollo specifico sottoscritto dalla nostra sede centrale di Budapest con le filiali Fbi (Federal Bureau of Investigations) Academy permette agli associati Ibssa di prendere parte alle attività svolte dall'accademia che trattano principalmente:

- simulazioni in ambiente urbano di scorte con 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 8 operatori;
- simulazioni in ambiente urbano di bonifiche ambientali;
- simulazioni in ambiente urbano di irruzioni in appartamenti con un singolo operatore o in team;
- studio delle situazioni di stress con uno psicologo specializzato e molte altre cose ancora che per brevità di stesura non vi elenchiamo.

Basterebbe quest'ultima possibilità — l'Fbi — per poter asserire che siamo sulla strada giusta. In realtà c'è dell'altro:

- master di tiro, difesa personale — tonfa e armi bianche —, guida
- consulenza legale
- la rivista mensile Sportivo dove al suo interno l'inserto bilingue (italiano/inglese) riporta l'attività internazionale, decisioni, mobilizzazioni, eccetera

- il congresso mondiale annuo che nel 2003 si terrà presumibilmente a novembre in Egitto

- partecipare gratuitamente ai corsi per un intero giorno come full-immersion, per chi ha già conseguito il diploma di terzo livello.

Altro? E di più!

La costituzione di una banca dati Ibssa Italia che riteniamo sia uno strumento di notevole importanza per chi ha conseguito il terzo livello e intenda avvicinarsi a questa attività.

Il "passaporto internazionale" è il vademecum, il lasciapassare per l'attività internazionale che va dal Sudamerica e da Cuba alle lande della Russia (Alfa Group) e sino a Hong Kong.

Un mondo, quello dell'Ibssa, facilmente raggiungibile e già nelle vostre mani con un semplice rinnovo. Lasciarcelo

43rd Annual international drug conference

International narcotic enforcement officers association (Ineo) organised its 43rd Annual international drug conference between 14-18 October 2002 at Orlando, Florida, which was again a very successful and high-level event.

As a result of the fruitful cooperation between the International bodyguard and security services association (Ibssa) and the Ineo more and more active Ibssa leaders become members of Ineo and attend the yearly conference.

This successful cooperation between the two organisations led to the setting up of C-Nis (Center for Narcotics information support) last year with the leadership of Mr. John L. Maczko (Can), Chairman of Narcotics Policy Department of Ibssa, Director of the Board of Ineo, who participated at this event as representative of Ibssa and C-Nis. After the conference Ineo and C-Nis agreed to establish relations and to start a mutual and fruitful cooperation in the field of special trainings, drug prevention and development of technologies.

The following Ibssa officials were also present at the conference:

- Dr. Edward S. Lentol (Usa), Honorary Member of Ibssa, President of Ipa for the United States Section
- Dr. Miki Varga (Hun), Member of Education and Qualification Department of Ibssa, Administrative Director of C-Nis
- Dr. Oliver L. Rózsa (Usa), Ibssa Instructor
- Dr. Alexander Hevesi (Aut), Country Representative of Ibssa for Austria, Director of C-Nis in Austria
- Mr. Heinz Pickl (Aut), Member of Ibssa, Swat Instructor

The main subject was — during this high standard event and on the special courses — the bio terrorism and also "narco-terrorism" which has surfaced as a serious problem in the efforts to control international drug trafficking. All participants had the opportunity to attend special law enforcement training sessions, which were sponsored by Drug

scappare sarebbe un vero peccato. Per informazioni e iscrizione contattare la sede centrale tel 02-66714341, fax 02-66713975, e-mail ibssa@sportpromotion.it.

43^a Conferenza internazionale annuale sulla droga

L'Associazione internazionale degli ufficiali della narcotici (Ineo) ha organizzato la 43^a conferenza internazionale annuale sulla droga tra il 14 e il 18 ottobre 2002 a Orlando, Florida, dando vita a un avvenimento di successo e di alto livello.

Grazie a una vantaggiosa collaborazione tra l'Associazione internazionale di guardia del corpo e servizi della sicurezza (Ibssa) e l'Ineo, un numero sempre maggiore di dirigenti dell'Ibssa sono diventati membri dell'Ineo e partecipano ogni anno alla conferenza.

Questa cooperazione tra le due organizzazioni ha portato alla fondazione del C-Nis (Centro di informazione narcotici) lo scorso anno con la direzione di John L. Maczko, Canada, presidente del Dipartimento narcotici dell'Ibssa, direttore del Consiglio dell'Ineo, che ha partecipato a questo avvenimento come rappresentante dell'Ibssa e del C-Nis. Dopo la conferenza l'Ineo e il C-Nis hanno concordato di attivarsi e iniziare una cooperazione reciproca e redditizia nel campo dell'addestramento speciale, dell'attività preventiva della droga e dello sviluppo di tecnologie.

I seguenti funzionari dell'Ibssa erano presenti alla conferenza:

- Edward S. Lentol, Usa, membro onorario dell'Ibssa, presidente dell'Ipa per la sezione degli Stati Uniti
- Miki Varga, Ungheria, membro del Dipartimento di educazione e qualificazione dell'Ibssa, direttore amministrativo del C-Nis
- Oliver L. Rózsa, Usa, istruttore Ibssa
- Alexander Hevesi, Austria, rappresentante nazionale dell'Ibssa, rappresentante nazionale dell'Ibssa, direttore del C-Nis in Austria
- Heinz Pickl, Austria, membro dell'Ibssa, istruttore Swat

Argomento principale — durante questo evento di alta qualità e nei corsi speciali — è stato il bio terrorismo e anche il "narco-terrorismo", che è salito in superficie come un problema serio nella lotta al traffico internazionale di droga. Tutti i



Enforcement Administration (Dea). It is a great honour and high recognition for Ibssa, that Dr. Marko Nicovic, Knight of Malta (Yug), Vice President of Ibssa and Chief counsellor of the Yugoslav Head of State was appointed 1st Vice President of Ineoa by the Congress. Ibssa HQ

partecipanti hanno avuto la possibilità di partecipare a sessioni di allenamento di legge speciale, sponsorizzati dalla Dea (Drug enforcement administration). Per l'Ibssa è un grande onore e un alto riconoscimento che Marko Nicovic, Cavaliere di Malta, Iugoslavia, vicepresidente dell'Ibssa e capo consigliere del Capo dello Stato iugoslavo, sia stato nominato dal Congresso 1° vicepresidente dell'Ineoa

Ufficio centrale Ibssa

The first time in Cuba

Cuba is not just an island, it's the centre of the Caribe, an important point for a future settlement of the Latin America. The political situation, after 40 years of "castrismo", is in phase of change and with it also the necessity to arrange the next marketing structure in the western way. So the security enters with force in the future of this island.

With the group "Yamabushi Dojo", headed by the lawyer Regino Jesús Mejías Saavedra, our 1st Vice President Dr. Giacomo Spartaco Bertoletti (Km) assisted by sensei Veronique Santarossa, held the first course of Ju Jitsu (Wjiko) and signed a protocol of development that in July 2003 will be enlarged to the self defense according to the Ibssa canons.

As a matter of fact state and government-controlled companies already exist. They deals with transportation of valuables, covering of national importance centers (tourism and commercial) and police, so-called "professional", that is already provided with military tonfa and rather rudimentary techniques of use. For this reason the Ibssa matter and the technical part of the teaching and training subject will be presented at the maximum levels. The conferring of the Ibssa plate to Regino Jesús Mejías Saavedra for the

La prima volta di Cuba

Cuba non è solo un'isola, è il centro del Caribe, un punto importante per un futuro assestamento dell'America latina. La situazione politica, dopo quarant'anni di castrismo è in fase di mutamento e con essa la necessità di predisporre la futura struttura di mercato alla maniera occidentale. La sicurezza entra quindi con forza nel futuro dell'isola.

Con il gruppo "Yamabushi dojo", presieduto dall'avvocato Regino Jesús Mejías Saavedra, il nostro primo vicepresidente dottor Giacomo Spartaco Bertoletti (Km) coadiuvato da sensei Veronique Santarossa, ha tenuto un primo corso di ju jitsu (Wjiko) e ha firmato un protocollo di sviluppo che verrà, nel luglio 2003, allargato alla difesa personale secondo i canoni dell'Ibssa.

In realtà già esistono società statali e parastatali che si occupano di trasporto valori, copertura centri di importanza nazionale (turismo e commerciali) e polizia cosiddetta "professionale" che già è dotata di tonfa militare con tecniche di utilizzo piuttosto rudimentali. Proprio per questo il discorso Ibssa e la componente tecnica della materia di insegnamento e di formazione verrà presentata ai massimi livelli.

La consegna della targa Ibssa a Regino Jesús Mejías Saavedra per la

"Yamabushi Dojo", has been the real sign of large prospectives.

The presence of the biggest champion of judo (+86 Kilos), Isaac Azcuy Oliva, that Cuba has never produced, whose palmarès is so wide to enter in the legend, and the relations established with our Vice President Gsb will complete a vital program also for the Isf (International sport federation).

The "Yamabushi-Dojo" is the first Wjiko club in Cuba. From the left side: Veronique Santarossa, Gsb, Regino Jesús Mejías Saavedra

"Yamabushi dojo", è stato il segno tangibile di ampie prospettive.

La presenza del più grande campione di judo (+86 kg), Isaac Azcuy Oliva, che Cuba abbia prodotto, il cui palmarès è così ampio da entrare nella leggenda, e i rapporti instaurati con il nostro vicepresidente Gsb completeranno un programma vitale anche per la Isf (International sport federation).

Lo Yamabushi-dojo è il primo club Wjiko a Cuba. Da sinistra: Veronique Santarossa, Gsb, Regino Jesús Mejías Saavedra



L'Havana-Cuba. Closing of the ju jitsu course (Wjiko) and the conferring of the Ibssa plate to Regino Jesús Mejías Saavedra

Cuba-L'Avana. La chiusura del corso di ju jitsu (Wjiko) e la consegna della placca Ibssa a Regino Jesús Mejías Saavedra

General Secretary's visit to Riga, Latvia

The intent of this weekend visit to Riga was planned for the final inspection on all preparatory details before the 2nd Ibssa World Martial Arts Championships and Festival. It was a very intense visit in Riga, started from Thursday, 24th October to Monday 28th October 2002.

Straight from the airport Dr. Rony Kluger (Isr), General Secretary of Ibssa and Dr. Eriks Grinbergs (Lat), Chief of the Latvian Organising Committee of the Festival and Chairman of Legal Department of Ibssa visited and checked all the places the Ibssa event took place:

1. Kipsala Hall for the Championships, Seminars and Demonstrations
2. City Hall for the opening ceremony and special Demonstrations
3. Riga Hotel for hosting the Vip's and all participants

All of these places are excellent and in high quality for all the above-described events.

Next morning Dr. Rony Kluger started a full Referee Course for about 35 participants. First day was used for kumite and the second day for kata. About 12 participants are possible to work on the tatami during the Championships, the rest can do administrative work, time keeping etc. All referees of the Latvian Karate Federation were abroad, so it needed to have a refreshing meeting on the 14th November at 18.00 in Riga Hotel. For all referees it is obligatory to make sure they are familiar and understand the competition rules.

Both evening after the referee course Dr. Rony Kluger gave a seminar of karate do for about 45 participants.

Meetings in Riga:

- Meeting with the Riga Hotel Manager, to supervise all rooms for Vip's and participants. The importance of the security of the event was stressed to the manager.
- Meeting with the President and senior instructors of the National Karate Federation to discuss details of the event and details of possible cooperation.
- Press conference was very well organised and well attended by journalists.
- Meeting with local Ibssa members.
- Meeting with some newly activated members of Ibssa.

General meeting with the staff of Dr. Dace Grinberga & Dr. Eriks Grinbergs law office.

Visita del segretario generale a Riga

La visita a Riga del fine settimana era stata pianificata per il controllo finale di tutti i dettagli preparatori prima del 2° Festival e Campionato mondiale di arti marziali dell'Ibssa. Si è trattato di una visita molto intensa, iniziata giovedì 24 ottobre e terminata lunedì 28 ottobre 2002.

Rony Kluger, segretario generale dell'Ibssa ed Eriks Grinbergs, Lettonia, capo del Comitato organizzativo lettone si sono recati direttamente nei luoghi dove ha avuto luogo la manifestazione dell'Ibssa per un sopralluogo.

1. Kipsala Hall per i Campionati, seminari e dimostrazioni
2. City Hall per la cerimonia d'apertura e le dimostrazioni speciali
3. Hotel Riga che ospita i vip e i partecipanti

Tutti i luoghi visitati sono eccellenti e di alta qualità per gli eventi suddetti.

Il mattino successivo Rony Kluger ha dato inizio a un corso arbitri per circa 35 partecipanti. Il primo giorno è stato dedicato al kumite mentre il secondo al kata. Circa 12 partecipanti possono lavorare sul tatami durante i Campionati, i rimanenti possono svolgere il lavoro amministrativo, tenere il tempo, eccetera. Tutti gli arbitri della Federazione di karate lettone si trovavano all'estero, quindi è stato necessario organizzare un incontro di ripasso il 14 novembre alle 18.00 all'Hotel Riga. Per tutti gli arbitri è obbligatorio assicurarsi che comprendano le regole delle competizioni.

In entrambe le serate dopo il corso per gli arbitri Rony Kluger ha tenuto un seminario di karate do per circa 45 partecipanti.

Incontri a Riga:

- Riunione con il direttore dell'albergo Riga, per visionare tutte le camere per i vip e i partecipanti. L'importanza della sicurezza dell'evento è stata sottolineata al direttore.
- Incontro con il presidente e gli istruttori seniores della Federazione nazionale di karate per discutere dei dettagli della manifestazione e una possibile cooperazione.
- La conferenza stampa è stata molto ben organizzata e con una buona presenza di giornalisti.
- Incontro con i membri locali dell'Ibssa.

Riunione generale con il personale dell'ufficio di Dace Grinberga ed Eriks Grinbergs.



they were two very long meetings (over two hours) to give a full system of organisation.

• We discussed deeply the major problem of communication. Stressed the importance of daily communication with all potential cooperation's Vip, competitors, officials etc. E-mails, phone or fax communication and following up the development.

• It has been stressed that to each action has to be a supervision of result and if needed upgrade.

• Protocol needed great attention.

• Competition: referees, administrators, officials, Vip's, contestants and official papers to run the contest, diplomas (participation, winners, officials, seminar participants), cups for 1st places, medals for 2nd and 3rd places. Stop watches, whistles, flags (red and white) for each referee.

• We discussed the inside arrangement of the festival hall.

• The most critical issue is Timetable with coordinated transportation. Timetable must start for Vip's and participants from arrival to departure.

• Buses for participants + officials and transportation for Vip's.

• The importance of checklist and conclusions from each action and its results.

• Protocol arrangements for Festival, medal giving ceremony, meetings, dinners, awards.

Dr. Rony Kluger
General Secretary of Ibssa
Chairman of Education and
Qualification Department of Ibssa
Dean of the International Budo
Academy

Bodyguard ball

The 3rd Ibssa International Bodyguard Ball will be organised on the 8th February 2003 in Budapest in Hotel Inter-Continental, in cooperation with St. George Foundation, Associated Organisation Member of Ibssa.

Participation fee: 80 euros/person
The fee includes the welcome drink, dinner, unrestricted quantity of mineral water, soft drinks, beer and wine.

There is also a special room-rate (double room) with breakfast and 02.00 pm checkout in the five-star Hotel Inter-Continental for 110 euros.

Confirmation: To the fax numbers

Sono stati due incontri molto lunghi (oltre due ore) per dare un sistema esaustivo di organizzazione.

• Si è discusso in maniera approfondita del problema di comunicazione, enfatizzando l'importanza della comunicazione giornaliera con tutti i potenziali vip, concorrenti, ufficiali, eccetera. Comunicazione attraverso messaggi di posta elettronica, telefono e fax oltre ai relativi sviluppi del caso.

• E' stato sottolineato che ogni azione deve essere visionata e se necessario migliorata.

• Il protocollo necessita di grande attenzione

• Gara: arbitri, amministratori, ufficiali, vip, concorrenti e documenti ufficiali per organizzare le gare, diplomi (partecipazione, vincitore, ufficiali, presenza ai seminari), coppe per il primo classificato, medaglie per il secondo e il terzo posto. Orologi a cronometro, fischietti, bandiere (rossa e bianca) per ogni arbitro.

• Abbiamo discusso dei preparativi interni della sala del festival.

• La questione più critica è la tabella degli orari per la coordinazione dei trasporti. La tabella deve comprendere l'arrivo e la partenza per i vip e i partecipanti.

• Autobus per i partecipanti e funzionari e trasporto per i vip.

• L'importanza della lista di controllo e delle conclusioni di ogni attività con relativi risultati

• Aggiustamenti del protocollo per il Festival, cerimonia di consegna delle medaglie, riunioni, cene, premiazioni.

dotto
dotto Rony Kluger
segretario generale dell'Ibssa
presidente del Dipartimento di
educazione e qualificazione dell'Ibssa
rettore dell'Accademia internazionale
di budo

Ballo per bodyguard

Il terzo ballo internazionale dell'Ibssa per guardie del corpo sarà organizzato l'8 febbraio 2003 a Budapest presso l'albergo Inter-Continental, in cooperazione con la Fondazione San Giorgio, organizzazione associata all'Ibssa.

Quota di partecipazione: 80 euro a persona

La quota comprende cocktail di benvenuto, cena, una quantità illimitata di acqua, bibite analcoliche, birra e vino.

Speciale tariffa di 110 euro, comprensiva di prima colazione per una camera doppia, con pagamento entro le 14.00, nell'albergo a 5 stelle Inter-

below until 9th January 2003 with payment of the participation fee

- Bank Account Nr: 11702036-20615888

- Remark: "Bodyguard Ball"

The copy of the transfer order shall be enclosed to the registration form.

For further information please contact:
Mr. George B. Rozsa, phone/fax +3613510646, e-mail: rbgyp@westel900.net, or the Ibssa HQ, Ms. Erika Macsári, phone/fax +3612141206, e-mail: secretary@ibssa.org.

1st and 2nd level security operator course

The 1st and 2nd level Ibssa security operator course was held between 10-13 October 2002 in Potenza, Italy. Besides the Italian Ibssa Instructors many participants were present from all parts of Italy.

Organiser

Mr. Enrico Rosa, Regional Representative of Ibssa for Basilicata

Instructors

• Prof. Giacomo S. Bertoletti (Ita), Master Teacher of Self Defence and Martial Arts, 1st Vice President of Ibssa, President of World Ju Jitsu Kobudo Organisation

• Mr. Roberto De Ronzi (Ita), Master Teacher

• Mr. Roberto Gobbi (Ita), Master Teacher of Shooting, Chief Shooting Instructor of the Italian Police Department

• Mr. Fulvio Greco (Ita), Instructor of Driving

• Mrs. Veronique Santarossa (Ita), Instructor of Self Defence

Attendees

1st level course:

- Mr. Enrico Vestri

- Mr. Nicola Rutigliano

- Mr. Nicola Quarantini

- Mr. Billi Devis

- Mr. Massimo Legittimo

2nd level course:

- Mr. Ferdinando Carlone

- Mr. Rosario Calocero

- Mr. Vincenzo Caniano

- Mr. Antonio Carmine Onorato

- Mr. Fabio Lorusso

- Mr. Antonio Moscarelli

- Mr. Angelo Postiglione

- Mr. Giovanni Salvatore

- Mr. Nicola D'Oronzo

Continental.

Conferma: ai numeri di fax sottostanti fino al 9 gennaio 2003 con pagamento della quota di partecipazione su:
- conto bancario n.: 11702036-20615888

- riferimento: "Bodyguard Ball"

La copia del bonifico dovrà essere allegata al modulo di partecipazione.

Per ulteriori informazioni contattare:
George B. Rozsa, tel/fax +3613510646, e-mail rbgyp@westel900.net, o la sede centrale dell'Ibssa, Erika Macsári, tel/fax +3612141206, e-mail secretary@ibssa.org

Corso per operatore della sicurezza di 1° e 2° livello

Il corso per operatore della sicurezza Ibssa di 1° e 2° livello si è svolto tra il 10 e il 13 ottobre 2002 a Potenza, Italia. Oltre agli istruttori italiani dell'Ibssa erano presenti molti partecipanti da tutte le parti d'Italia.

Organizzatore

Enrico Rosa, rappresentante regionale dell'Ibssa per la Basilicata

Istruttori

• Giacomo Spartaco Bertoletti, Italia, insegnante maestro di difesa personale e arti marziali, 1° vicepresidente dell'Ibssa, presidente dell'Organizzazione mondiale di ju jitsu e kobudo

• Roberto De Ronzi, Italia, master teacher

• Roberto Gobbi, Italia, insegnante maestro di tiro, istruttore capo di tiro della polizia italiana

• Fulvio Greco, Italia, istruttore di guida

• Veronique Santarossa, Italia, istruttore di difesa personale

Partecipanti

Corso di 1° livello

- Enrico Vestri

- Nicola Rutigliano

- Nicola Quarantini

- Billi Devis

- Massimo Legittimo

Corso di 2° livello

- Ferdinando Carlone

- Rosario Calocero

- Vincenzo Caniano

- Antonio Carmine Onorato

- Fabio Lorusso

- Antonio Moscarelli

- Angelo Postiglione

- Giovanni Salvatore

- Mr. Rocco Priore

- Mr. Giuseppe Santarsiero

The course has included the following fields:

• Firearms basics and safe use-theoretical & practical part Mr. Roberto Gobbi

• VIP tactics-theoretical & practical part Mr. Roberto De Ronzi and Mr. Roberto Gobbi

• VIP protection with practical shooting Mr. Roberto Gobbi

• Driving and escorting techniques Mr. Roberto De Ronzi and Mr. Fulvio Greco

• Tonfa techniques Mr. Roberto De Ronzi

• Self defence-krav maga Prof. Giacomo S. Bertoletti and Mrs. Veronique Santarossa

After the trainings, as the final closing of the course every student received an Ibssa Certificate of Participation and Ibssa passport.

Prof. Giacomo Spartaco Bertoletti expressed his thanks to Mr. Enrico Rosa for his support, kind hospitality and for the great organisation and announced, that Mr. Enrico Rosa was appointed Regional Representative of Ibssa for Basilicata. The Commemorative Ibssa plaque and the Official diploma were presented by Prof. Giacomo Spartaco Bertoletti and Mr. Roberto Gobbi, Member of VIP Protection and Security Department of Ibssa.

Ibssa HQ

At Potenza it's gone this way

During the days 10-11-12 October, the Basilicata gave hospitality to the Ibssa course for getting the 1st and 2nd level. Teachers: Giacomo Spartaco Bertoletti, Roberto Gobbi, Veronique Santarossa, Roberto De Ronzi and Flavio Greco. Also Erika Macsári, Ibssa international secretary, was present.

Appointment on Thursday night at the beautiful locality La Sellata — at the Hotel La Maddalena at almost 1300 metres of altitude — secluded among the woods of the Lucani Apennines and just some kilometres far from the chief town.

At a high altitude, in an uncontaminated environment, rich of woods and without big urban agglomerations, fresh and clean air, lovely autumn colours and the excellent welcome made a mix of positive emotions that invite to relaxing and to the confidence among friends — I

- Nicola D'Oronzo

- Rocco Priore

- Giuseppe Santarsiero

Il corso includeva le seguenti materie:

• Utilizzo sicuro e basilare di armi da fuoco, parte pratica e teorica, Roberto Gobbi

• Tattiche vip, parte pratica e teorica, Roberto De Ronzi e Roberto Gobbi

• Protezione vip con tiro pratico, Roberto Gobbi

• Guida e tecniche di scorta, Roberto De Ronzi e Fulvio Greco

• Tecniche di tonfa, Roberto De Ronzi

• Difesa personale-krav maga, Giacomo Spartaco Bertoletti e Veronique Santarossa

Dopo gli addestramenti, in chiusura del corso, ogni studente ha ricevuto un certificato di partecipazione e un passaporto Ibssa.

Giacomo Spartaco Bertoletti ha ringraziato Enrico Rosa per il suo sostegno, la gentile ospitalità e per la magnifica organizzazione e ha annunciato la nomina di Enrico Rosa come rappresentante regionale dell'Ibssa per la Basilicata. La targa commemorativa dell'Ibssa e il diploma ufficiale sono stati consegnati da Giacomo Spartaco Bertoletti e Roberto Gobbi, membro del dipartimento di sicurezza e protezione vip dell'Ibssa.

Ufficio centrale Ibssa

A Potenza è andata così

Nei giorni 10-11-12 ottobre, la Basilicata ha ospitato il corso Ibssa per il conseguimento del 1° e 2° livello. Docenti: Giacomo Spartaco Bertoletti, Roberto Gobbi, Veronique Santarossa, Roberto De Ronzi e Flavio Greco. Presente anche Erika Macsári, segretaria internazionale Ibssa.

Appuntamento giovedì sera nella bellissima località La Sellata — presso l'Hotel La Maddalena a circa 1300 metri d'altitudine — sperduta tra i boschi degli Appennini lucani e a pochi chilometri dal capoluogo.

Ad alta quota, in un ambiente incontaminato, ricco di boschi e privo di grandi insediamenti urbani, aria fresca e pulita, i colori autunnali incantevoli e l'ottima accoglienza hanno fatto un mix di emozioni positive che invitano al rilassamento e alle confidenze tra amici — vi consiglio di farci un salto — senza con-





The award of the representative diploma for the Basilicata to Enrico Rosa

advise you to pop over there — without considering the most complete cooperation from the keepers of the hotel. However it was a pity that rain and cold did not allow to better show up this landscape, but this — I can say — did not interfere in no way with the studying programs proposed by the teachers. The theory and the practical tests combined well, because the did not leave any question or demand without solution, also that one to work in those bad atmospherical conditions. In these three days the training started soon in the morning — about six o'clock — with a good running, then a shower and breakfast. They were divided into groups: who studied self defence, who safe driving and who the vip escort schemes. Everything seems so likely that you could say to be in the real world. Every situation was studied theoretically, then tried and tried again until the most complete resolution of the same. These are the obstacles to overcome: direct aggressions to the vip, to the operators, open air ambush and inside the hotel, pursuits, the irritating presence of "paparazzi" and much other. In tactical fight shooting, Roberto Gobbi

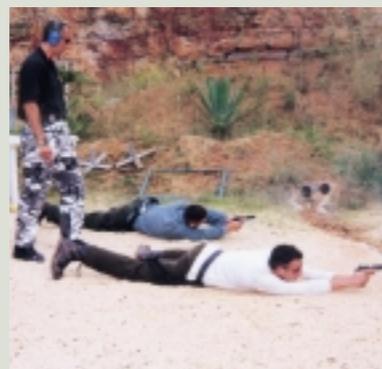
Moments of the course



Consegna del diploma di delegato della Basilicata a Enrico Rosa

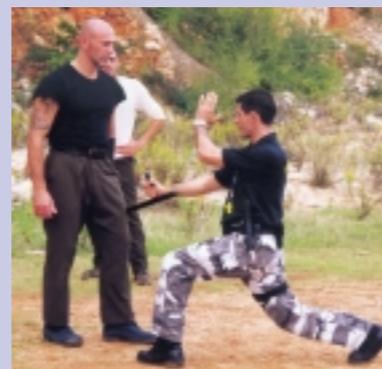
tare la più completa collaborazione da parte dei gestori dell'hotel. Peccato, però, che il freddo e la pioggia non abbiano fatto risaltare ancor meglio il paesaggio, ma questo — devo dire — non ha intralciato in alcun modo i programmi di studio proposti dai docenti. La teoria e le prove pratiche sposavano bene perché non lasciavano irrisolta alcuna domanda o esigenza, anche quella di lavorare in quelle condizioni atmosferiche. Nei tre giorni il training iniziava presto — alle sei circa — con una buona corsa, poi tutti sotto la doccia e a far colazione. Ci si divideva in gruppi: chi studiava autodifesa, chi guida sicura e chi gli schemi di accompagnamento dei vip. Sembrava tutto così verosimile che si poteva dire di essere nella realtà. Ogni situazione era studiata a tavolino, poi provata e riprovata fino alla più completa risoluzione della stessa. Ostacoli da superare: aggressioni dirette al vip, agli operatori, imboscate all'aperto e al chiuso dell'albergo, inseguimenti, la fastidiosa presenza dei "paparazzi" e tanto altro ancora. Nel tiro tattico da combattimento, Roberto Gobbi — noto per le sue prodezze in questo settore — ha spiegato

Fasi del corso



Enrico Rosa, organizer of the course Enrico Rosa, organizzatore del corso

— well-known for his feats in this sector — explained how to behave in the best way to keep under control all that you can perceive in your visual field of competence. Gsb carried out a great work under the training aspect: from the defence to the harmony of the group and to the leader position of the same group. The punishments were not missing, in fact there were many presses-up. As a matter of fact, without a firm point it's impossible to develop particular tasks where someone else safety and ours are staked in a few instants. What to say about Veronique Santarossa, very good athlete and also expert of first aid techniques (basic life support)? Roberto De Ronzi, master teacher, gave his contribution in the use of tonfa, in the escorting simulations, showing up that everything is underestimated has repercussions on you with unprecedented power and violence. With Flavio Greco (driving master teacher) we could establish that the security limit in certain conditions is really low, but not irremovable. In fact just a few more attentions are enough to drive in a more relaxing way from which we can obtain quickness of reflexes in dodging round an obstacle, in the brakings, when the car spins right around, etc. From all that secure driving is origina-



Participants in the course I partecipanti al corso

come comportarsi al meglio per tenere sotto controllo tutto quello che si riesce a percepire nel nostro campo visivo di competenza. Gsb ha svolto un ottimo lavoro sotto l'aspetto del training: dalla difesa all'affiatamento del gruppo alla posizione del leader del gruppo stesso. Non mancavano le punizioni a suon di piegamenti sulle braccia. Senza un punto fermo di riferimento, infatti, è impossibile svolgere determinati compiti dove l'incolumità altrui e la nostra sono messe in gioco in pochi istanti. Che dire di Veronique Santarossa, bravissima atleta nonché esperta in tecniche di pronto intervento (basic life support)? Roberto De Ronzi, master teacher, ha dato il suo contributo nell'uso del tonfa, nelle simulazioni di accompagnamento, facendo risaltare che ogni cosa che viene sottovalutata ti si ripercuote addosso con una potenza e violenza inaudite. Con Flavio Greco (master teacher di guida) si è potuto constatare che la soglia di sicurezza in certe condizioni è bassissima, ma non inamovibile. Poche attenzioni in più, infatti, bastano per guidare in modo più rilassato da cui si ricava la prontezza di riflessi nell'evitare ostacoli, nelle frenate, nei "testacoda", eccetera. Da tutto questo nasce la guida sicura. Il sottoscritto ha avuto un compito assai



ted. I had the very difficult task of inventing ambushes, snap attacks to the vip of the moment and to his collaborators, besides the one to document everything with photos and films. Also Erika Macsári has her part in the course pretending for lots of times to be a vip to escort and expressing at the end his positive opinion about the work developed by the Ibssa Italian team. In conclusion it was a great success! At the end of the course the teachers wanted to listen to the appreciations, suggestions and criticism, taking written note in order to improve always and always the lessons and adapt them to the exigences that each of us could have in the working world. The course was closed with handing the certificates over, besides the delivery of the identification cards and the different gadgets put at disposal by the Ibssa. Enrico Rosa — Ibssa Italian representative for the Basilicata and Calabria — showed his satisfaction for the work developed by all the teachers, for the reliability of the place, for the complete disposal of the hotel La Maddalena owners and for the praises expressed by the participants from all the different parts of Italy. We asked to the organizer of the course, Enrico Rosa, 29 anni, belonging to Ibssa for three years: "How do you join this organization"? "I have practised martial arts for many years and, having had an accident, I looked for new alternatives.

arduo nell'inventarsi imboscate, improvvisi attacchi al vip di turno e ai suoi collaboratori, oltre a quello di documentare tutto con foto e filmati. Anche Erika Macsári ha avuto la sua parte nel corso simulando, ripetute volte, un vip da scortare ed esprimendo, alla fine, il suo parere positivo sul lavoro svolto dal team Ibssa Italia. Insomma è stato un successo! Alla fine del corso i docenti hanno voluto sentire gli apprezzamenti, i consigli e le critiche, prendendo nota scritta al fine di migliorare sempre più le lezioni e adattare alle esigenze che ognuno di noi potrebbe avere nel mondo del lavoro. Le consegne degli attestati — oltre a quelle dei tesserini e dei vari gadget messi a disposizione dall'Ibssa — hanno chiuso il corso. Enrico Rosa — responsabile Ibssa Italia per la Basilicata e la Calabria — ha manifestato la sua soddisfazione per il lavoro svolto da tutti i docenti, per l'affidabilità del luogo, per la più completa disposizione dei gestori e del personale dell'hotel La Maddalena e per gli elogi espressi dai partecipanti provenienti da varie parti d'Italia. Abbiamo chiesto all'organizzatore del corso Enrico Rosa, 29 anni, da tre anni nell'Ibssa: "Come mai ti sei avvicinato a quest'organizzazione"? "Pratico arti marziali da molti anni e, dopo aver subito un infortunio, ho cercato nuove alternative. Successivamente ho avuto la fortuna di incontrare due uomini davvero di grande valore:



Successively I was lucky to meet two men of great value: Giacomo Spartaco Bertoletti Ibssa responsible and Roberto De Ronzi".

And then?

"The step was short. I attended the course proposed in the past, I felt thrilled and I proposed to organize some in Potenza".

How did it go?

"Not so bad, I can say. In fact in the course of six months I had to organize three courses with the minimum participation of 15 people each time. A true satisfaction. Now my next course will take place, always at Potenza, in the locality of Sellata and always in the hotel La Maddalena and it will be of 1st, 2nd and 3rd level.

"Moreover we will have at our disposal a shooting range at 5 minutes driving. We will also have two cars for the driving course.

"With the February course the 1st Ibssa training center will be born in Basilicata. Don't you think it will be a beautiful thing? The date of the course will probably be the last weekend of February, 2003, exactly on 21st-22nd and 23rd February".

Something else to add?

"Certainly it's necessary to believe in what you do and, since now, I will be at the complete disposal of who will want just to have information or of who will want to take part in the course".

Thank you very much Enrico, goodbye Potenza!

For information contact this phone numbers: 0039-099-4791564, 0039-0833-504241; Enrico Rosa, 0039-338-4120018.

Franco Fersini

Italian krav maga association is born

Krav maga (in Hebrew fighting with contact) is a modern self-defence system based on real situations, characterized by combination of logical and coherent thoughts that allow to coordinate practical techniques with simple movements of the body. It is easy to learn for everybody and has extreme efficacy. Exactly for its own peculiarities it can be learnt in short time. It's the official system of the army, police, security services and Israeli special units and for its effectiveness is by now recognized at world level, so that it has been adopted by many corps of the American police and

Giacomo Spartaco Bertoletti responsabile dell'Ibssa e Roberto De Ronzi".

E poi?

"Il passo è stato breve. Ho frequentato i corsi proposti all'epoca, sono rimasto elettrizzato e mi sono fatto avanti proponendo di organizzarne qualcuno a Potenza".

Com'è andata?

"Abbastanza bene, direi. Infatti, nel giro di sei mesi ho dovuto organizzare tre corsi con la partecipazione minima di una quindicina di unità per volta. Una vera soddisfazione. Ora il prossimo corso si svolgerà, sempre a Potenza, in località Sellata e sempre nell'hotel La Maddalena e sarà di 1°, 2° e 3° livello.

"Inoltre, avremo a disposizione un campo di tiro a cinque minuti di strada. Avremo anche due autovetture per i corsi di guida.

"Con il corso di febbraio nascerà in Basilicata il 1° Centro di addestramento Ibssa. Non credi sia una cosa bella? La data del corso sarà probabilmente l'ultimo week-end di febbraio 2003. Precisamente il 21-22 e 23".

Ancora qualcosa da dire?

"Certamente bisogna credere in quello che si fa e, già da oggi, mi metterò a completa disposizione di chi vorrà chiedere semplicemente informazioni o a chi vorrà prendere parte al corso".

Grazie Enrico, arrivederci Potenza! Per informazioni telefonare ai numeri: 099-4791564, 0833-504241; Enrico Rosa, 338-4120018.

Franco Fersini

E' nata l'Associazione italiana krav maga

Il krav maga (in ebraico combattimento con contatto) è un sistema di autodifesa moderno basato su situazioni reali, caratterizzato da accostamenti di pensieri logici e coerenti che permettono di coordinare tecniche pratiche con semplici movimenti del corpo, ed è di facile apprendimento per chiunque e di estrema efficacia. Proprio per queste sue caratteristiche può essere acquisito in breve periodo. E' il sistema ufficiale dell'esercito, polizia, servizi di sicurezza e unità speciali israeliane e per la sua efficacia è ormai riconosciuto a livello mondiale, tanto da essere adottato da



Teacher of Italian krav maga courses, Giuseppe Rossetti, with Master Rony Kluger

Il docente dei corsi italiani di krav maga, Giuseppe Rossetti, con il maestro Rony Kluger

of different Countries. The emphasis of krav maga is placed on the efficacy and the simplicity.

In order to spread, regulate and organize this method, the Italian krav maga association was born some months ago. In Italy it represents the Israeli school of "Israeli system of military self defence krav maga" (name and mark registered at international level) of Master Rony Kluger.

The association is discovering so much success and interest in the whole of Italy that from the next February training courses for instructors are scheduled in a good 18 towns, practically in almost all the regions, with certificates of qualification directly from the Israel school.

In the meantime the first training course of 1st level (class C) finished, in the seat of Mestre, with the following qualified people: Roberto Conserotti (Mestre), Marco Sandri (Torino), Niki Mardegan (Treviso), Rossella Porta (Verona), Pasquale D'Autilia (Verona), David Querci (Prato), Fabio Bonciani (Firenze), Manuele Reghini (Venezia), Mattia Brugnerotto (Venezia), Nicola Vezzaro (Vicenza), Renato Petrolini (Genova), Luciano Peruzzo (Padova), Mohamed Taallah (Milano).

For further information: Italian krav maga Association, via Castellana 27/B, 30174 Mestre (Venezia), tel

numerous corps of police americani e di svariati Paesi. L'enfasi del krav maga è posta sull'efficacia e la semplicità.

Allo scopo di diffondere, regolamentare e organizzare questo metodo è nata qualche mese fa l'Associazione italiana krav maga, che rappresenta in Italia la scuola israeliana "Israeli system of military self defence krav maga" (denominazione e marchio registrati a livello internazionale) del maestro Rony Kluger.

Grande il successo e l'interesse che sta riscontrando l'Associazione in tutta Italia, tanto che dal prossimo febbraio sono programmati corsi di formazione per istruttori in ben 18 città, praticamente in quasi tutte le regioni, con certificazioni per gli idonei direttamente dalla scuola di Israele.

Nel frattempo si è concluso il primo corso di formazione di 1° livello (classe C), nella sede di Mestre, che ha visto abilitati: Roberto Conserotti (Mestre), Marco Sandri (Torino), Niki Mardegan (Treviso), Rossella Porta (Verona), Pasquale D'Autilia (Verona), David Querci (Prato), Fabio Bonciani (Firenze), Manuele Reghini (Venezia), Mattia Brugnerotto (Venezia), Nicola Vezzaro (Vicenza), Renato Petrolini (Genova), Luciano Peruzzo (Padova), Mohamed Taallah (Milano).

Per informazioni: Associazione italiana krav maga, via Castellana 27/B,

0039.041.971701,
0039.041.971447

fax

30174 Mestre (Venezia), tel 041-971701, fax 041-971447.

City Angels, voluntary work and self-defence

City Angels constitute a voluntary association which tries to spread solidarity and public spirit. They are men and women, of any ethnic group and race, who work together for the good of the city.

Who and where they are

- they are in Milan, Rome, Padova, Brescia
- minimum age: 18 years old (but you can join the City Angels juniores from 10 to 17 years old)
- maximum age: it does not exist. There are ultra sixty-year-old and ultra seventy-year-old Angels
- middle age: 30 years old
- most represented categories: students (30%), workers (20%), office-workers (20%), retired persons (15%), professional men (10%), unemployed (5%)
- women: 30% on the total
- non-Europeans: 40% on the total (above all Maroccans, Filipinos, Albanians, Rumanians, Senegalese, Peruvians)

They operate in different circles, that range over from the first-aid to the assistance to disabled and old people, from food and clothes distribution among the homeless to the sociocultural mediation: all united by the problems in the streets of the city. They assist the drug addicts and the alcoholics, supporting their rehabilitation. They help the ill-treated or deserted animals and clean up the green areas.

Their uniform is made up of blue beret, the colour of peace, red jacket, sweat-shirt or t-shirt, the colour of aid, decorated with a white eagle, their logo. This clothing makes them recognizable and serves as deterrent especially during very delicate operations.

They were born in Milan on 4th February 1995, since then they have:

- served over a million of meals to the homeless
- given out more than 500 thousands clothes to the homeless
- escorted 1700 people
- assisted 500 people who had a illness or hurt
- helped daily 600 old people
- given assistance to 160 disabled people

City Angels, volontariato e autodifesa

I City Angels costituiscono un'associazione di volontariato che cerca di diffondere solidarietà e senso civico. Sono uomini e donne, di ogni etnia e razza, che lavorano insieme per il bene della città.

Chi sono e dove

- sono a Milano, Roma, Padova, Brescia
- età minima: 18 anni (ma si può entrare nei City Angels juniores dai 10 ai 17)
- età massima: non esiste. Ci sono Angeli ultrasessantenni e ultrasettantenni
- età media: 30 anni
- categorie più rappresentate: studenti (30%), operai (20%), impiegati (20%), pensionati (15%), liberi professionisti (10%), disoccupati (5%)
- donne: 30% del totale
- extracomunitari: 40% del totale (soprattutto marocchini, filippini, albanesi, rumeni, senegalesi, peruviani)

Operano in diversi ambiti, che spaziano dal primo soccorso all'assistenza a disabili e anziani, dalla distribuzione di cibo e indumenti ai senzatetto alla mediazione socio-culturale; tutti accomunati dalle problematiche della strada cittadina. Assistono i tossicodipendenti e gli alcolizzati favorendone il recupero. Aiutano gli animali maltrattati o abbandonati e ripuliscono aree verdi.

La loro uniforme è costituita dal baco blu, il colore della pace, e dalla giubba, felpa o maglietta rossa, il colore del soccorso, fregiata da un'aquila bianca, il loro stemma. Questo abbigliamento li rende riconoscibili e funge da deterrente, in special modo durante operazioni delicate.

Sono nati a Milano il 4 febbraio 1995, da allora hanno:

- servito oltre un milione di pasti ai senzatetto
- distribuito oltre 500 mila vestiti ai senzatetto
- accompagnato 1700 persone
- soccorso 500 persone colte da maleore o ferite
- aiutato quotidianamente 600 anziani
- assistito 160 disabili
- sedato 260 risse





Mario Furlan with the official uniform of City Angels

Mario Furlan con la divisa ufficiale City Angels

- put down 260 brawls
 - foiled 143 thefts, 60 pickpocketings and 38 bag-snatchings
 - helped 48 dogs, 13 cats and 2 birds
 - rehabilitated 136 drug addicts
 - found accomodation for 283 homeless
 - cleaned up 45 parks
 - saved 107 drug addicts' life in overdose
 - saved 29 hurt or attacked citizens
 - carried out order and assistance service ("kindness service"), also for the following events:
 - Jubilee of Rome 2000
 - Stramilano '95, '96, '97, '98, '99, 2000, 2001 and 2002
 - Marathon of Milan 2000 and 2001
 - summer shows IdroparkFila summer 2000 and 2001 Milan
 - 883 concert Milan 2001
 - Rowing Universiadi Milan 2000 and 2002
 - David Bowie concert Brescia '97
 - Beatles memorial concert Brescia '99 and 2000
 - Sting concert Pescara '97
 - Heart match Brescia '96 and Reggio Calabria 2002
- Besides the course of emergency assistance, who wants to become a city angel has to learn self defence techniques.



City Angels during their functions. They are serving meals to old people

- sventato 143 furti, 60 borseggi e 38 scippi
- aiutato 48 cani, 13 gatti e 2 uccelli
- recuperato 136 tossicodipendenti
- trovato un alloggio per 283 senza-tetto
- ripulito 45 parchi
- salvato la vita a 107 tossicodipendenti in overdose
- salvato la vita a 29 cittadini feriti o aggrediti
- svolto il servizio d'ordine e di assi-

How you become angels

The volunteers follow a course in which psychological, legal, self defence and first aid knowledges are taught. The course needs two evenings a week and lasts three months.

To help them simply:

- to go into the streets with them
- giving them food, clothes or sanitary material for the homeless
- making an offer, fiscally deductible, because it is a Onlus (unprofitable organization of social utility)

For information phone 0039.02.29522202 (national office), e-mail: info@cityangels.it, web site www.cityangels.it

City Angels do not use any kind of arm, just that one of courage and dialogue, they always move in group, at least four elements. Each group has a team captain, that can both persecute the other elements and be persecuted by his vice. This to guarantee the respect of the rigid internal regulation.

So no arms. It's a very deep-rooted thought into the philosophy of martial arts, most of which are based exclusively on the extraordinary abilities developed in

stenza ("servizio cortesia"), tra l'altro, per le seguenti manifestazioni:

- Giubileo di Roma 2000
- Stramilano '95, '96, '97, '98, '99, 2000, 2001 e 2002
- Maratona di Milano 2000 e 2001
- spettacoli estivi IdroparkFila estate 2000 e 2001 Milano
- concerto 883 Milano 2001
- Universiadi di canottaggio Milano 2000 e 2002
- concerto di David Bowie Brescia '97
- concerto Beatles Memorial Brescia '99 e 2000
- concerto di Sting Pescara '97
- Partita del cuore Brescia '96 e Reggio Calabria 2002

Oltre al corso di pronto intervento, l'aspirante city angel dovrà apprendere tecniche di autodifesa.

Come si diventa angeli

I volontari seguono un corso in cui vengono insegnate nozioni psicologiche, giuridiche, di autodifesa e di primo soccorso. Il corso richiede due sere alla settimana e dura tre mesi.

Per aiutarli semplicemente:

- andando sulla strada con loro
- dando loro cibo, vestiti o materiale sanitario per i senzatetto
- facendo un'offerta, fiscalmente deducibile in quanto una Onlus (organizzazione non lucrativa di utilità sociale)

Per informazioni telefono 02-29522202 (sede nazionale), e-mail: info@cityangels.it, sito internet www.cityangels.it

Non adoperando alcun tipo di arma, che non sia quella del coraggio e del dialogo, i City Angels si muovono sempre in gruppo, in un minimo di quattro elementi. Ciascun gruppo ha un caposquadra, che può sia perquisire gli altri elementi, sia essere perquisito dal suo vice. Questo per garantire il rispetto del rigido regolamento interno.

Niente armi quindi. Pensiero ben radicato nella filosofia delle arti marziali, la maggior parte delle quali si basa esclusivamente sulle capacità straordinarie sviluppate nell'apprendimento della disciplina.

Non mostrando armi, infatti, non suscita alcuna minaccia o indole violenta. Non a caso si parla di autodifesa. I volontari adottano l'arte marziale del *ba gua zhang*, dal cinese "palmo degli otto trigrammi". La mano aperta, infatti, è considerata l'arma più efficace nella difesa personale. Mentre il principio matematico degli otto trigrammi fornisce all'arte una metodologia semplice e sicura.

L'obiettivo è quello di arrecare il minor danno possibile all'aggressore,

damage to the aggressor, trying only to immobilize, waiting for the intervention of the police force.

Paolo N. Torelli

Giorgio Ciampi, the Csen and the self defence

The Ibssa is a big international organization that works in the security field and observes and follows with interest — and the readers of this magazine well know — everything that is realized in this sphere. In times like those we are living there is nothing to jock about this important matter and so everything is proposed about this subject is welcome. The well-deserving master of judo

Giorgio Ciampi has been a good policeman for many years, and together with his profession he dealt with his favourite sport of which he was an excellent athlete, then manager and finally — nowadays — appreciated teacher. He is also an expert of self defence systems to which he devoted his time and care.

On Sunday, October 20th, our excellent master has organized — at the Club Francesco Conti in Milan — a "Refresher meeting about self defence techniques" discussing also the problems connected with the excess of self-defence, that is a very sore point producing a lot of troubles. The meeting was organized with the sponsorship and the cooperation of the "National educational sporting centre", Csen, that in the province of Milan can find an important reference in Ubaldo Paschini, organizer of the famous Trophy Abramo Oldrini of judo for 33 years.

At the Milanese meeting the Csen was represented by a well-known personality in the martial arts world, Giancarlo Bagnulo, who came expressly from Roma, where he lives and works, to be present at the event. Giancarlo Bagnulo is a specialist above all in judo and ju jitsu and inside the Csen he is the person in charge of martial arts. Among the other things the man come from Rome explained me that the Csen is composed for the most part of members that practise judo, karate, ju jitsu and similars.

During his courageous meeting besides the help of Giancarlo Bagnulo, Giorgio Ciampi had also the assistance of two

che si tenderà soltanto a immobilizzare in attesa dell'intervento delle Forze dell'Ordine.

Paolo N. Torelli

Giorgio Ciampi, lo Csen e la difesa personale

L'ibssa è una grande organizzazione internazionale che opera nel campo della sicurezza e che dunque osserva e segue con molto interesse — e i lettori di questa rivista ben lo sanno — tutto ciò che in questo ambito viene realizzato. In tempi come quelli che viviamo su questo delicato e importante argomento c'è poco da scherzare e dunque tutto ciò che sul tema viene proposto è benvenuto.

Il maestro benemerito di judo Giorgio Ciampi è stato per tanti anni un bravo poliziotto, che assieme alla professione si occupava dello sport prediletto del quale fu eccellente atleta, poi dirigente e infine — oggi — apprezzato insegnante. E' anche un esperto dei sistemi di autodifesa ai quali ha dedicato tempo e impegno.

Domenica 20 ottobre il nostro eccellente maestro ha organizzato — presso il Club Francesco Conti di Milano — un "Meeting di aggiornamento sulle tecniche di difesa personale" affrontando anche i problemi legati all'eccesso di autodifesa, nota assai dolente che tanti guai produce. Il meeting è stato organizzato col patrocinio e la collaborazione del "Centro sportivo educativo nazionale", Csen, che nella provincia di Milano ha un riferimento importante in Ubaldo Paschini, organizzatore da 33 anni del famoso Trofeo Abramo Oldrini di judo.

Lo Csen al meeting milanese era rappresentato da un personaggio assai noto nel mondo delle arti marziali, Giancarlo Bagnulo, venuto apposta da Roma, dove vive e opera, per assistere all'evento. Giancarlo Bagnulo è specialista soprattutto di judo e ju jitsu e nello Csen è, appunto, responsabile delle arti marziali. Fra le altre cose l'uomo venuto da Roma mi ha spiegato che lo Csen è in larga misura composto da soci che praticano judo, karate, ju jitsu e affini.

Giorgio Ciampi è stato affiancato nel suo coraggioso meeting oltre che da Giancarlo Bagnulo anche da due assai



well-known masters of judo: Armando Santambrogio and Luigi Fiocchi. I'm not experienced in martial arts, but I'm a careful observer that has devoted for years some of his time to the judo — above all — and to the karate. And I can say that from my observatory, that can be in a certain way privileged, to watch the Milanese meeting seems to me a privilege. For the quality of the participation and of the teaching and for the high professionalism showed by the teachers.

And what struck me was the high number of participants: fifty-one. This considerable figure confirms how much the theme of security — and consequently of self-defence — is heartfelt and vivid and how much is worthy to attend to it.

Remo Musumeci

noti maestri di judo lombardi: Armando Santambrogio e Luigi Fiocchi. Io non sono un esperto di arti marziali, sono però un attento osservatore che da anni dedica un po' del suo tempo al judo — soprattutto — e al karate. E devo dire che dal mio osservatorio, in qualche modo privilegiato, assistere al meeting milanese mi è parso un privilegio. Per la qualità degli interventi e dell'insegnamento e per l'alta professionalità mostrata dai docenti.

E mi ha colpito l'elevato numero dei partecipanti: cinquantuno. Questa ragguardevole cifra ribadisce quanto il tema della sicurezza — e di conseguenza della difesa personale — sia sentito e vivo e quanto meritevole sia occuparsene.

Remo Musumeci



Gsb and Genadijs Seibutis of the Pentano

Gsb e Genadijs Seibutis della Pentano

Budo Academy, Israel 1997 – From the left side: the interpreter, Vladislav Kirilovsky, Rony Kluger and E. Kirilovskaja

Budo Academy, Israele 1997 - Da sinistra: l'interprete, Vladislav Kirilovsky, Rony Kluger ed E. Kirilovskaja



Special dedication to the president George Popper

Dedica particolare al presidente George Popper

Editrice: Sport Promotion - Sportivo - Via M. Macchi 28 - 20124 Milano

Supplemento alla rivista mensile "Sportivo" n. 12-1 - Anno ventiduesimo - Dicembre 2002-Gennaio 2003 - Sped. Abb. Post. 45% - Art. 2 Comma 20/b L. 662/96 Filiale di Milano - Volume 235 - Registrazione n. 440/82 del Tribunale di Milano del 20/11/82 - Iscritta al registro nazionale della stampa al n. 01468 vol. 15 foglio 537 del 16/2/85.

Direttore responsabile Giacomo Spartaco Bertolotti.